



Anbau-Conditioner

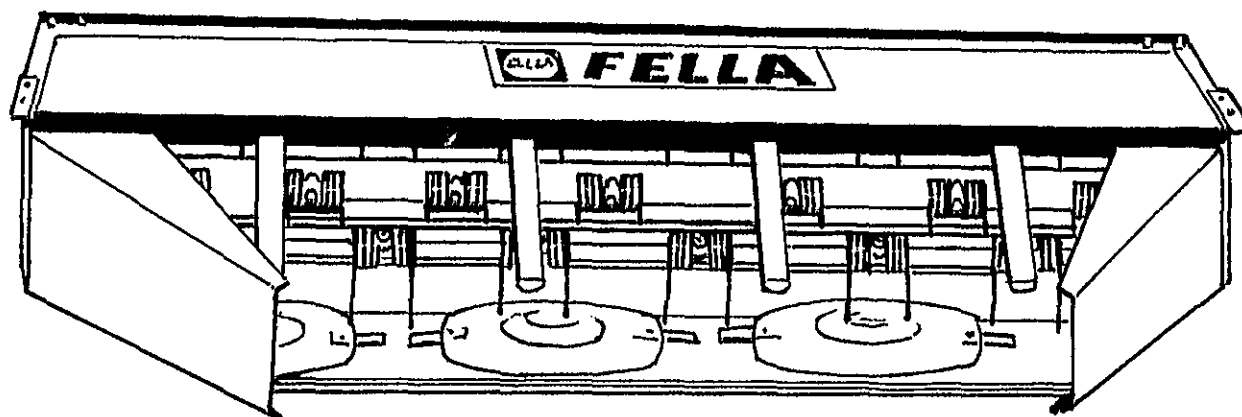
- Ⓓ Ersatzteilliste
- Ⓕ Liste de Pièces de Rechange
- ⒼⒷ Spare Parts List

KC 210

ab Masch.-Nr. CL 00506
ab Masch.-Nr. CQ 00506

KC 270

ab Masch.-Nr. CM 02111
ab Masch.-Nr. CR 02111



D ERSATZTEILLISTE

WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe des auf dem Typenschild eingepprägten Maschinen-Typen und der Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden. Die genaue Anschrift sowie Versandart (per Post, Paketdienst, Nachtexpress oder Spedition Ihrer Wahl) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muss der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

F CATALOGUE DES PIECES DE RECHANGE

NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIECES DETACHEES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Nous vous demandons en particulier, pour éviter les erreurs dans les livraisons en pièces détachées, de bien indiquer le numéro de la série du type de la machine, qui est marqué sur la plaque du constructeur, ainsi que le numéro de la machine. Toujours indiquer l'adresse avec précision, ainsi que le mode d'expédition choisi (par voie postale, par petit paquet, par colis postal, en service express de nuit, ou par un autre mode d'expédition que ceux ci-dessus cités).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayent pas été remplacées au bon moment.

GB SPARE PARTS CATALOGUE

IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description. In particular, you are requested to quote machine type and machine no. indicated marked on the nameplate. In order to prevent supply of wrong parts. Please always mention your complete address as well as kind of transport (post parcel, parcel service, overnight express or forwarding agency according to your choice).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not replaced in proper time.

NL ONDERDELENLIJST

BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het typeplaatje ingestempelde machinetype en machinenummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden. Bestel noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, ijl- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

I LISTINO RICAMBI MACCHINE FELLA

NOTE IMPORTANTI PER ORDINI DI RICAMBI

Individuare l'esatto codice ricambi composto da 6 cifre e la denominazione del ricambio da ordinare consultando il seguente listino ricambi.

Per evitare inconvenienti, Vi preghiamo di indicare inoltre la matricola della macchina e l'anno di costruzione. Ogni macchina ha una targhetta, dove sono incisi questi dati. Indispensabile per ogni ordine sono anche il Vs. indirizzo completo e la modalità di trasporto (tramite poste, corriere espresso, notturno oppure una ditta di spedizione ai Vostra scelta).

I ricambi contraddistinti con la lettera "x" sono ricambi a largo consumo e soggette a naturale usura. Per questi ricambi non è prevista alcuna garanzia. Preghiamo controllare con attenzione la funzionalità dei ricambi a largo consumo prima di iniziare il lavoro. In caso necessario procedere all'immediata sostituzione. La ditta FELLA WERKE GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per danni sorti per la non tempestiva sostituzione di questi ricambi.

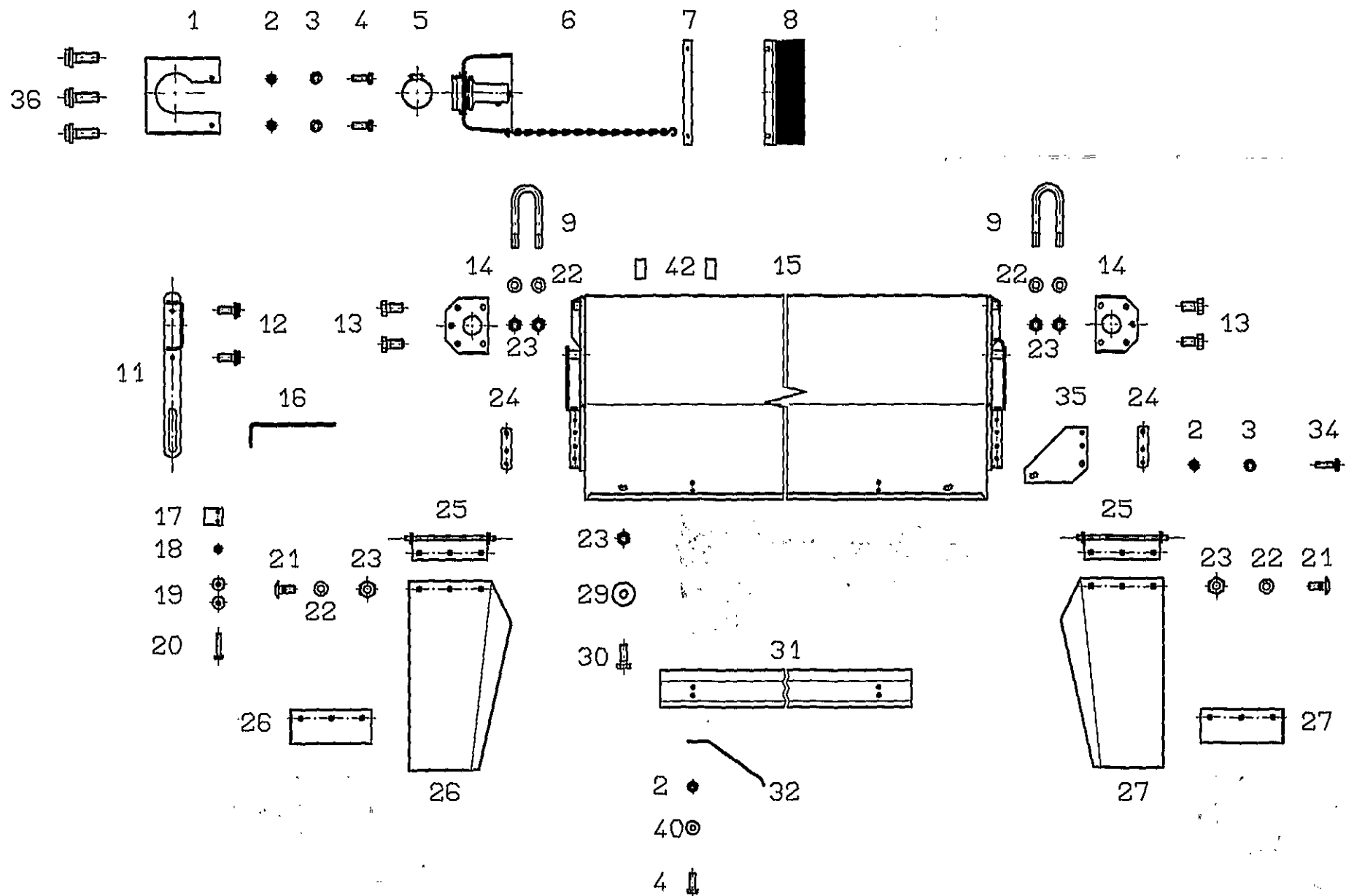
E LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

IMPORTANTE PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO

Averiguar n° ref. y denominación exacta de la pieza a recambiar usando la lista de recambio siguiente.

Les rogamos especialmente indicarnos tipo y número de la máquina, estampados en la placa indicador para evitar el suministro de piezas de recambio incorrectas. Siempre mencionar la dirección exacta y el modo de envío (correo, servicio de paquetes, reparto urgente o agencia de expedición según su deseo).

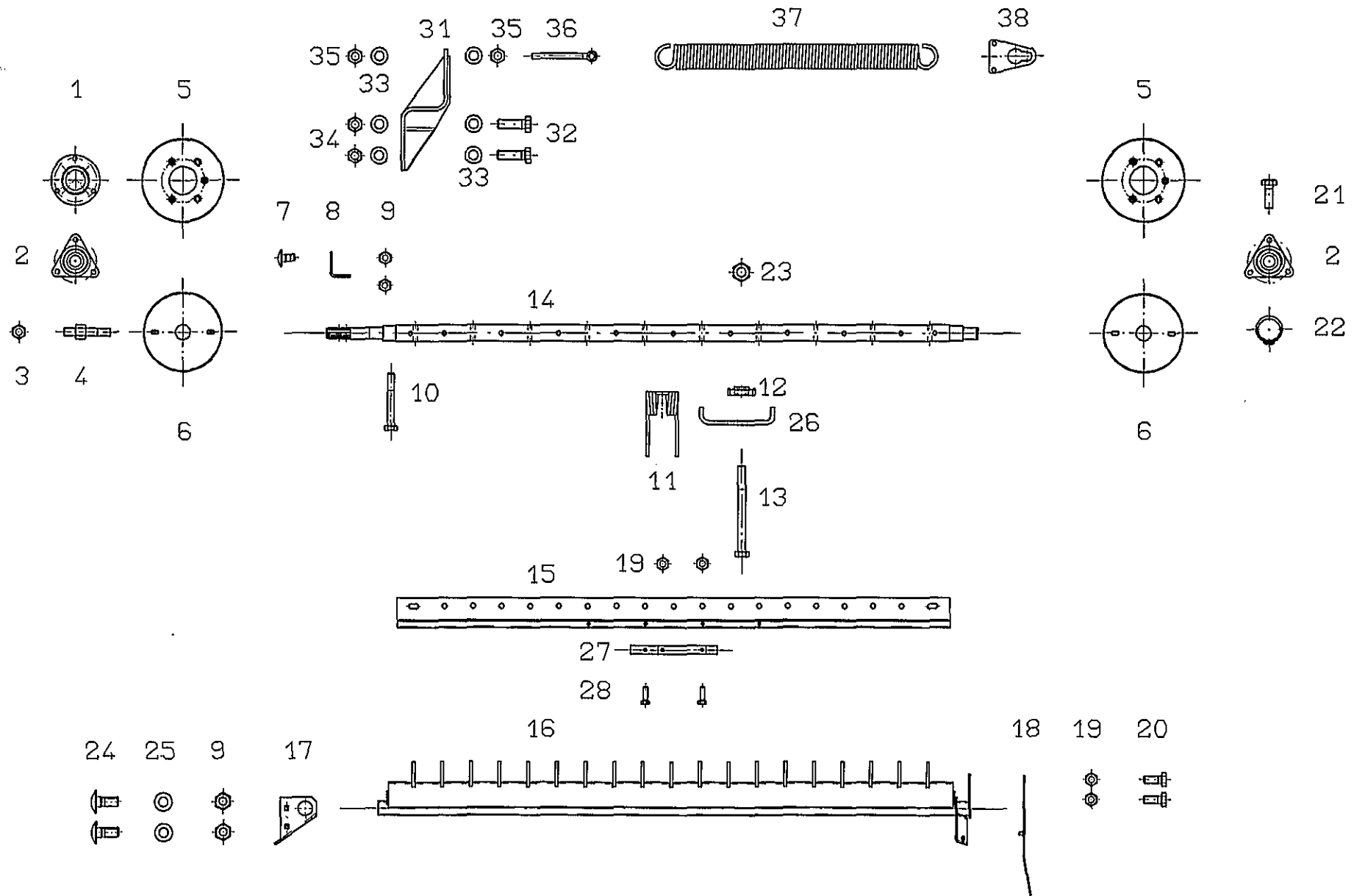
Las piezas marcadas por "X" en la lista de recambio son piezas de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estas piezas. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estas piezas no forman parte de nuestra garantía.



Tafel, Table, Plan, Tav.

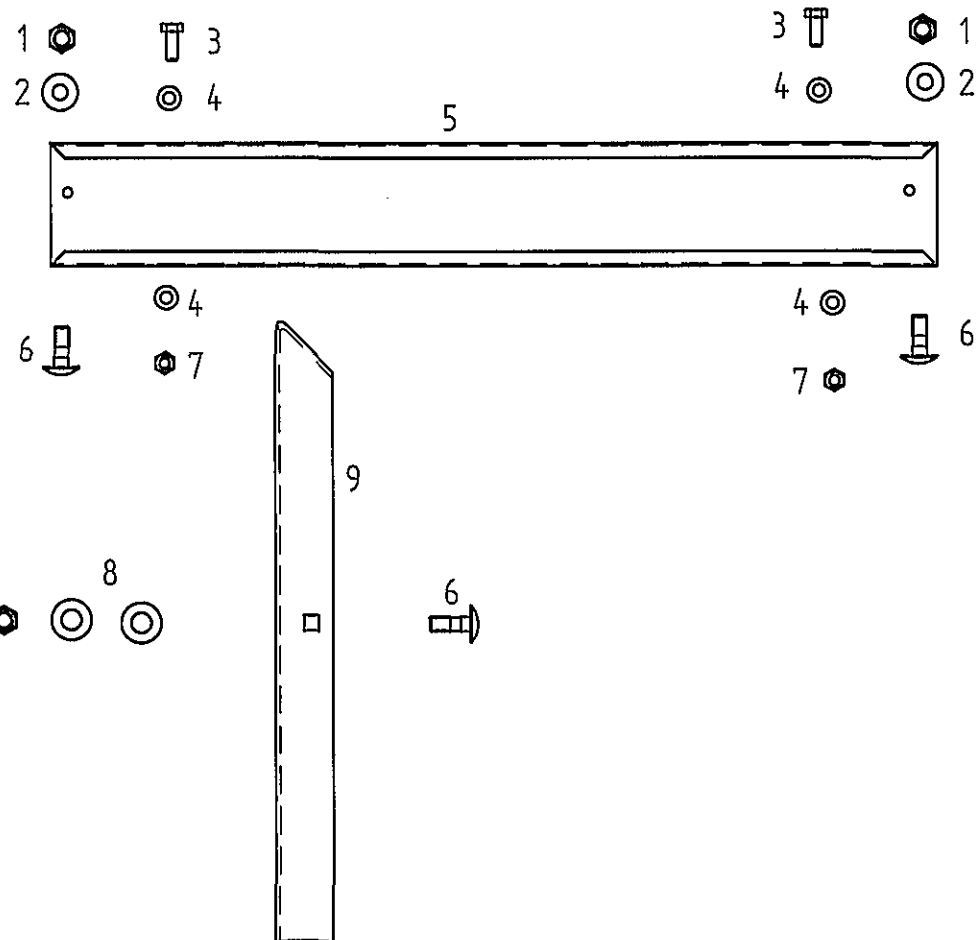
1

Pos	Nr.	KC 210	KC 270	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
				Gehäuse.....	Housing.....	Boîtier
1	130580	o	o	Stützblech.....	Supporting plate.....	Tôle de support
2	108531	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
3	115972	o	o	Scheibe DIN 125-8,4-A3A	Washer.....	Rondelle
4	116614	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	118555	o	o	Schlauchschelle SG 80-100/13.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
6	131086	o	o	Gelenkwellenschutz.....	PTO-shaft guard.....	Protecteur de l'arbre de transmission
7	130490	o	o	Gewindeleiste.....	Threaded strip.....	Bouchon fileté
8	123206	o	o	Bürstenleiste.....	Brush strip.....	Barre à brosse
9	131662	x	x	Bügelerschraube.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
11	130491	o	o	Drehmomentstütze, geschw.....	Torque support, welded.....	Support de couple, soudée
12	126293	o	o	6kt.-Schraube M 10x25-100-A3A verb.ripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	126662	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8.8-A3A Verb.pl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	130429	o	o	Lagerblech.....	Bearing plate.....	Plaque de palier
15	131790	o		Haube, geschw.....	Cover, welded.....	Capot, soudée
15	131789		o	Haube, geschw.....	Cover, welded.....	Capot, soudée
16	131542	o	o	Halter.....	Support.....	Support
17	122291	x	x	Kunststoffplatte.....	Plastic plate.....	Plaque en plastique
18	106903	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
19	124512	o	o	Scheibe DIN 9021-6,4-A3A	Washer.....	Rondelle
20	124944	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 6x35-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	126804	o	o	Flachrundsraube DIN 603-M10x25-8.8-A3A	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
22	115973	o	o	Scheibe DIN 125-10,5-A3A	Washer.....	Rondelle
23	108441	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
24	130962	o	o	Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
25	130482	o	o	Scharnierstück.....	Hinge piece.....	Pièce de charnière
26	132425	o	o	Schwadblech, links.....	Swathboard, left.....	Planche à andain, gauche
27	132426	o	o	Schwadblech, rechts.....	Swathboard, right.....	Planche à andain, droit
29	116007	o	o	Scheibe DIN 440-R11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
30	107735	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 10x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
31	130795	o		Leiste.....	Strip.....	Barre
31	130431		o	Leiste.....	Strip.....	Barre
32	133001	x	x	Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
34	105483	o	o	6kt.-Schraube M8x30-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
35	130961	o	o	Platte.....	Plate.....	Plaque
36	126818	o	o	6kt.-Schraube M10x30-100-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
40	105421	o	o	Scheibe DIN 9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
42	131331	o	o	Gummistreifen.....	Rubber plate.....	Plaque en caoutchouc



Pos	Nr.	KC 210	KC 270		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Rotorwelle.....	Rotor shaft.....	Arbre rotatif
1	130485	o	o		Scheibe, geschw.....	Washer.....	Rondelle
2	122557	o	o		Flanschgehäuse.....	Flange housing.....	Boîtier de bride
3	108589	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M12-8 A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
4	122445	o	o		Gewindesteßbolzen.....	Threaded bolt.....	Boulon fileté
5	140057	o	o		Schutzscheibe, geschw.....	Protective plate.....	Plaque de protection
6	130410	o	o		Innerer Schutzsteller.....	Inner protective plate.....	Plaque de protection intérieur
7	107679	o	o		Flachrundsraube DIN 603-M 10x20-8.8-A3A	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
8	130486	o	o		Befestigungswinkel.....	Fastening angle.....	Cornière de fixation
9	108441	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
10	107596	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 10x80-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	133873	x	x		Federzinken.....	Flexible tine.....	Pointe flexible
12	131150	o	o		Unterlage.....	Support.....	Support
13	127922	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x130-10.9.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	131240	o			Rotorwelle.....	Rotor shaft.....	Arbre rotatif
14	131239		o		Rotorwelle.....	Rotor shaft.....	Arbre rotatif
15	131245	o			Profilblech.....	Profile plate.....	Plaque profilé
15	131180		o		Profilblech.....	Profile plate.....	Plaque profilé
16	132075	o			Kamm, geschw.....	Ridge.....	Peigne
16	132074		o		Kamm, geschw.....	Ridge.....	Peigne
17	130489	o	o		Halteblech, links.....	Left support plate.....	Toile de support, gauche
18	122425	x	x		Flachfeder, genietet.....	Flat spring.....	Ressort plat
19	108531	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	107727	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x20-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	126301	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M12x35-10.9-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	107367	o	o		Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
23	127564	o	o		6kt.-Mutter DIN 982-M12-10-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
24	126804	o	o		Flachrundsraube DIN 603-M10x25-8.8-A3A	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
25	115973	o	o		Scheibe DIN 125-10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
26	131221	o	o		Federzinkensicherung.....	Protection device for flexible tines.....	Dispositif d'arrête de dents flexibles
27	131242	o	o		Auswuchtgewicht 252 gr.....	Balancing weight.....	Poids d'équilibrage
27	133706	o	o		Auswuchtgewicht 151 gr.....	Balancing weight.....	Poids d'équilibrage
28	116614	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
31	131060		o		Federbock.....	Spring bracket.....	Support de ressort
32	116637		o		6kt.-Schraube DIN 933-M16x50-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
33	115979		o		Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
34	116699		o		6kt.-Mutter DIN 985-M16-8 A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
35	116688		o		6kt.-Mutter DIN 934-M16-8 A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
36	123372		o		Augenschraube.....	Bolt.....	Boulon
37	123769		o		Zugfeder 10x 65x 838.....	Piulling spring.....	Ressort de tension
38	131059		o		Einhängelasche.....	Attachment bracket.....	Éclisse d'accrochage

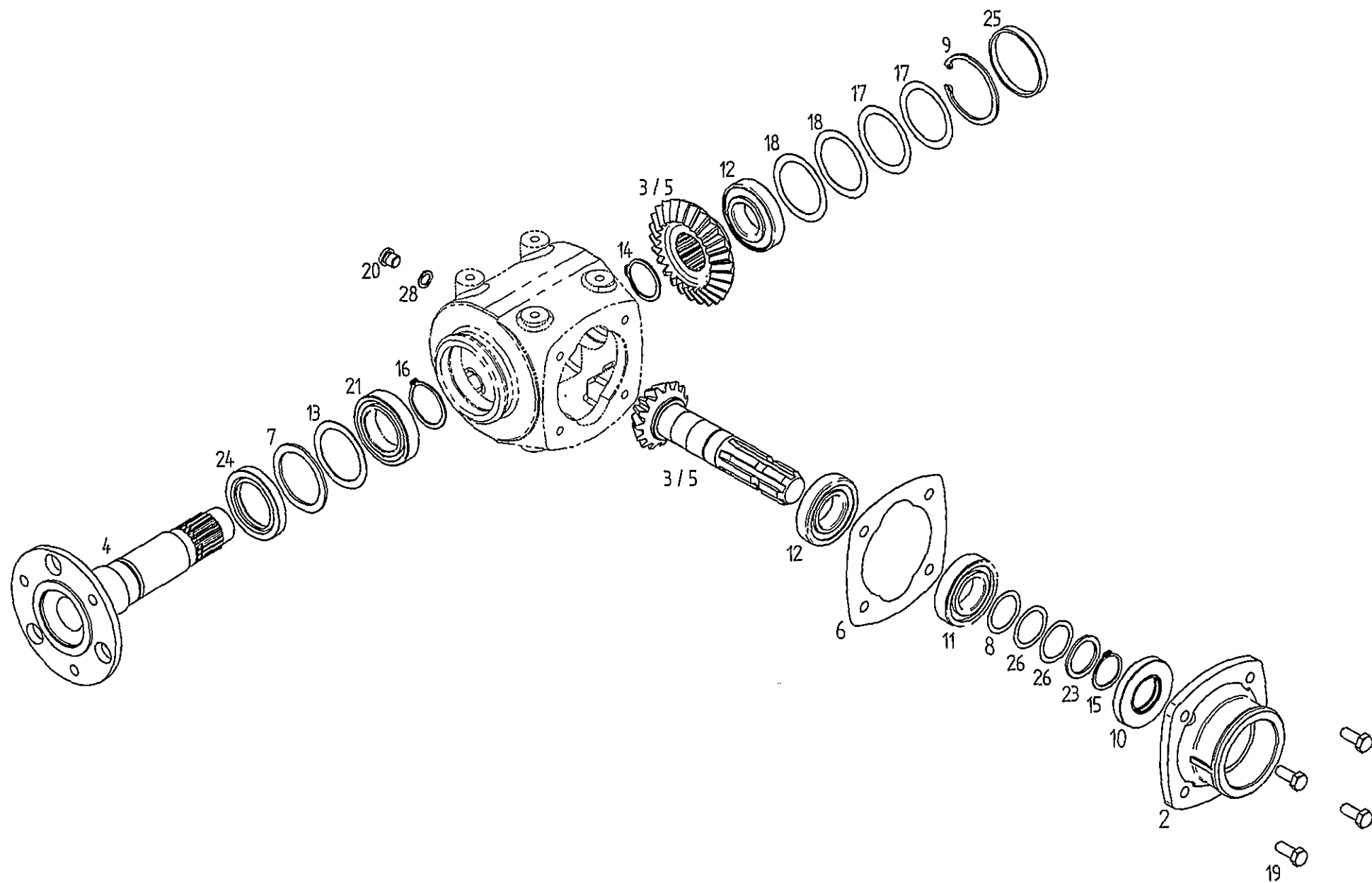
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 3



Tafel, Table, Plan, Tav.

3

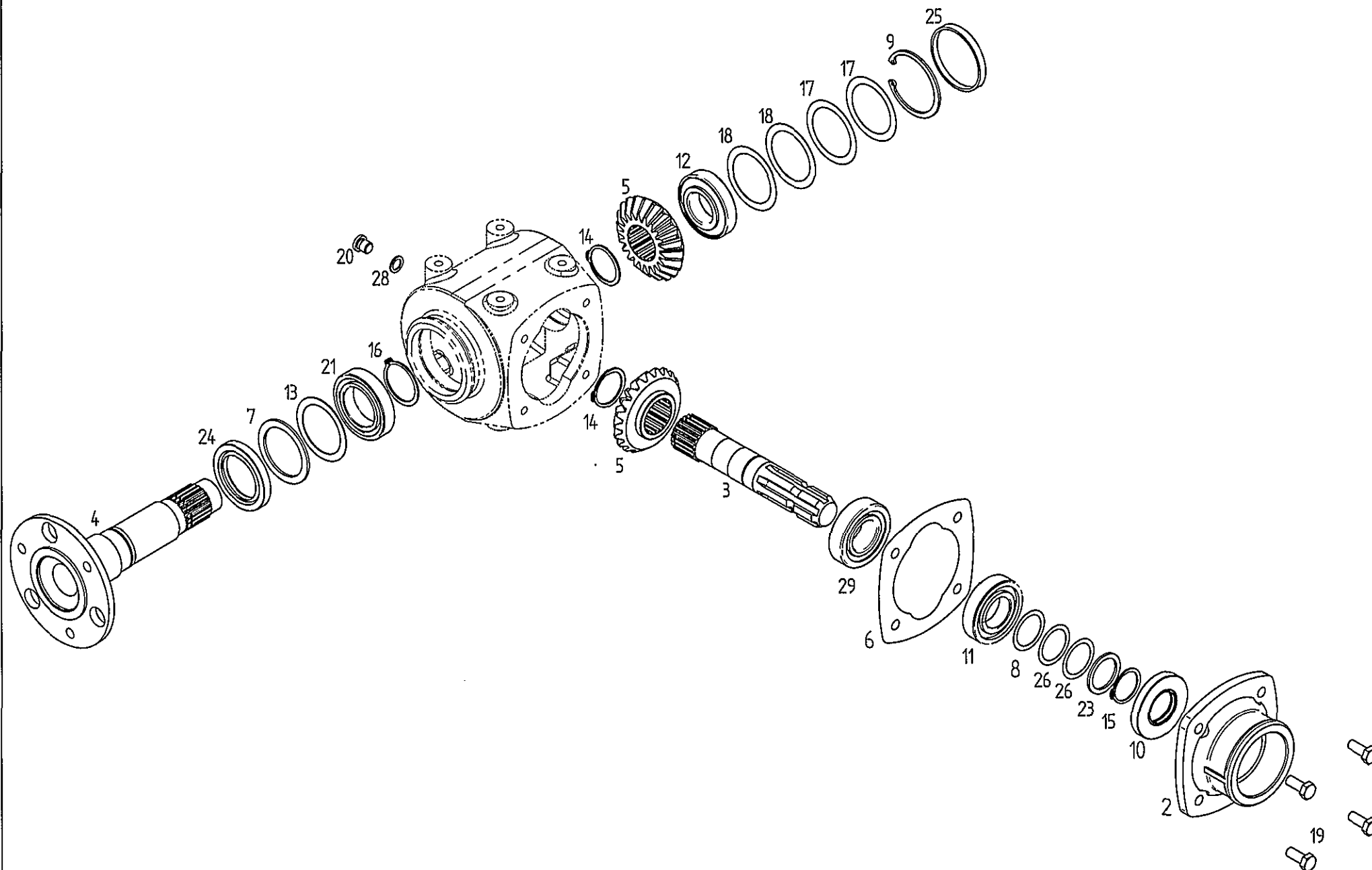
Pos	Nr.	KC 210	KC 270		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Breitverteilung..... Wide spreading device. Répartiteur à large spectre d' action		
1	108441	s	s		6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8 A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
2	116118	s	s		Scheibe DIN7349-10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
3	107727	s	s		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x20-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	115972	s	s		Scheibe DIN 125-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
5	131862	s			Profilblech.....	Profile plate.....	Profil tôle
5	131863	s			Profilblech.....	Profile plate.....	Profil tôle
6	126804	s	s		Flachrundschraube DIN 603 M10x25.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
7	108531	s	s		6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8 A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	126825	s	s		Tellerfeder 28x10.2x1.5.....	Disc spring.....	Ressort à disques
9	132440	s	s		Leitblech.....	Guiding plate.....	Tôle guide



Tafel, Table, Plan, Tav.

4

Pos	Nr.	KC 210	KC 270	<div> <div>x=Verschleißteil</div> <div>x=Wear part</div> <div>x=Pièces d'usure</div> </div> <div> <div>*=kein Ersatzteil</div> <div>*=no spare parts</div> <div>*=pas de pièce de rechange</div> </div> <div> <div>s=Sonderzubehör</div> <div>s=Special equipment</div> <div>s=Équipement special</div> </div>		
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	134640			Getriebe GT-30 LB 1.73:1 540 U/min..... Gearbox..... Engrenage		
2	132149	o	o	Gehäusedeckel.....	Cover.....	Couvercle
3	132319	o	o	Kegelradsatz z=26/z=15.....	Bevel wheel set.....	Jeu de pignon conique
4	134639	o	o	Welle mit Flansch.....	Shaft with flange.....	Arbre avec bride
5	132319	o	o	Kegelradsatz z=26/z=15.....	Bevel wheel set.....	Jeu de pignon conique
6	132153	o	o	Dichtung.....	Seal.....	Joint
7	124151	o	o	Stützscheibe 56x72x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
8	126375	o	o	Passscheibe 35x45x0.5 DIN 988.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d' austage
9	107385	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
10	128096	o	o	Wellendichtring AS 35x72x10 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
11	109525	o	o	Rillenkugellager 6207 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
12	128098	o	o	Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
13	126370	o	o	Passscheibe 56x72x1.0 DIN 988.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d' austage
14	127789	o	o	Sicherungsring 40x1,75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
15	107367	o	o	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
16	108380	o	o	Sicherungsring 45x1,75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
17	126368	o	o	Passscheibe 56x72x0.3 DIN 988.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d' austage
18	126369	o	o	Passscheibe 56x72x0.5 DIN 988.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d' austage
19	124508	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	128099	o	o	Verschlußschraube M12x1.5 DIN 908.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
21	128397	o	o	Rillenkugellager 6009 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
23	126242	o	o	Stützscheibe 34x45x2.5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
24	128398	o	o	Wellendichtring AS 50x75x10 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
25	128101	o	o	Verschlußkappe VK72x9 STEFA.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
26	124436	o	o	Passscheibe 35x45x0.2 DIN 988.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d' austage
27	105465	o	o	Sicherungsring 75x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
28	124760	o	o	Dichtring A12x18-Cu DIN7603.....	Seal ring.....	Bague d' étanchéité

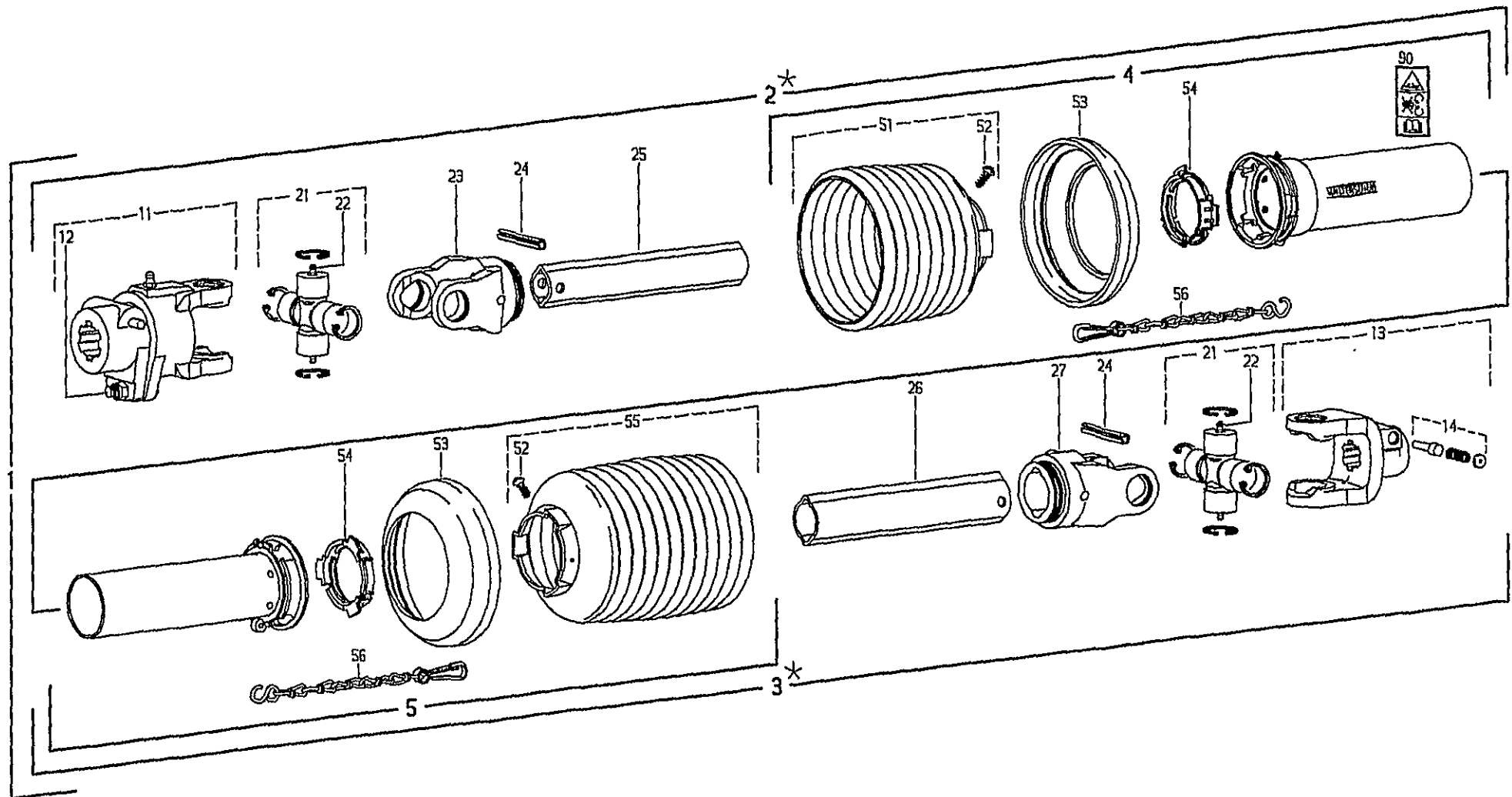


Tafel, Table, Plan, Tav.

5

Pos	Nr.	KC 210	KC 270	<div> <div>x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure</div> <div>*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange</div> <div>s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement spécial</div> </div>		
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	134641			Getriebe GT-30 LB 1:1 1000 U/min..... Gearbox..... Engrenage		
2	132149	o	o	Gehäusedeckel.....	Cover.....	Couvercle
3	132223	o	o	Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
4	134639	o	o	Welle mit Flansch.....	Shaft with flange.....	Arbre avec bride
5	132616	o	o	Kegelradsatz z=21/z=21.....	Bevel wheel set.....	Jeu de pignon conique
6	132153	o	o	Dichtung.....	Seal.....	Joint
7	124151	o	o	Stützscheibe 56x72x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
8	126375	o	o	Passscheibe 35x45x0,5 DIN 988.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d'austage
9	107385	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
10	128096	o	o	Wellendichtring AS 35x72x10 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
11	109525	o	o	Rillenkugellager 6207 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
12	128098	o	o	Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
13	126370	o	o	Passscheibe 56x72x1,0 DIN 988.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d'austage
14	127789	o	o	Sicherungsring 40x1,75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
15	107367	o	o	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
16	108380	o	o	Sicherungsring 45x1,75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
17	126368	o	o	Passscheibe 56x72x0,3 DIN 988.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d'austage
18	126369	o	o	Passscheibe 56x72x0,5 DIN 988.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d'austage
19	124508	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x25-8,8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	128099	o	o	Verschlußschraube M12x1,5 DIN 908.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
21	128397	o	o	Rillenkugellager 6009 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
23	126242	o	o	Stützscheibe 34x45x2,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
24	128398	o	o	Wellendichtring AS 50x75x10 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
25	128101	o	o	Verschlußkappe VK72x9 STEFA.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
26	124436	o	o	Passscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d'austage
27	105465	o	o	Sicherungsring 75x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
28	124760	o	o	Dichtring A12x18-Cu DIN7603.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
29	128102	o	o	Kegelrollenlager 32207 DIN 720.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 6



Pos	Nr.	KC 210	KC 270	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	130897	o	o	Gelenkwelle W2200-SD15-..... PTO drive shaft..... Transmission		
2	102283	*	*	Innere Gelenkwellenhälfte mit.....	Inner PTO drive shaft half with...	Demi-transmission intérieure avec
3	102284	*	*	Äußerer Schutzhälfte WH2200-SD15-680-K61/1.....	outer guard half.....	demi-protecteur extérieur
4	102285	o	o	Äußere Gelenkwellenhälfte mit.....	Outer PTO drive shaft half with..	Demi-transmission extérieure avec
5	102286	o	o	innerer Schutzhälfte WH2200-SD15-665.....	inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
11	102287	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH15-A1000-85.15.122-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
12	116513	o	o	SC-Rohr 430 mm kürzen.....	Shorten SC tube by 430 mm.....	Raccourcir tube SC de 430 mm
13	162016	o	o	SC-Trichter 5 Rippe(n) kürzen.....	Shorten SC cone by 5 rib(s).....	Raccourcir cone SC de 5 onde(s)
14	102066	o	o	Innere Schutzhälfte SDH15-J1000-85.15.108-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
21	102067	o	o	SC-Rohr 440 mm kürzen.....	Shorten SC tube by 440 mm.....	Raccourcir tube SC de 440 mm
22	102068	o	o	Scherbolzenkupplung drehs.unabh.	Shear bolt clutch;.....	Limiteur à boulon de rupture;
23	102069	o	o	K61/1-2200-1 3/8" (6) STI M=1400Nm.....	independent of direction	indépendant du sens
24	102070	o	o	Scherradius 42 mm.....	of rotation.....	de rotation
25	102288	o	o	Sechskantschraube DIN931-M8x40-8.8.....	Hexagon bolt.....	Boulon hexagonal
26	102289	o	o	Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2200-1 3/8".....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
27	102073	o	o	Schiebestift kpl.....	Quick-disconnect pin cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide cpl.
51	102290	o	o	Kreuzgarnitur komplett.....	Cross and bearing kit complete....	Bloc croisillon complet
52	102075	o	o	Kegel-Schmiernippel AM6.....	Lubrication fitting.....	Graisser
53	102102	o	o	Rillengabel RG2200-0v.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
54	102076	o	o	Spannstift ISO8752-10x65.....	Spring-type straight pin.....	Goupille élastique
55	102291	o	o	Profilrohr 0v-800.....	Profile tube.....	Tube profilé
56	102101	o	o	Rohr 160 mm kürzen.....	Shorten tube by 160 mm.....	Raccourcir tube de 160 mm
90	102174	o	o	Profilrohr 1-800.....	Profile tube.....	Tube profilé
				Rohr 175 mm kürzen.....	Shorten tube by 175 mm.....	Raccourcir tube de 175 mm
				Rillengabel RG2200-1.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
				Schutztrichter; n= RP12.....	Guard cone; n= RP12.....	Cône protecteur; n= RP12
				SC-Trichter 5 Rippe(n) kürzen.....	Shorten SC cone by 5 rib(s).....	Raccourcir cone SC de 5 onde(s)
				Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
				Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
				Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
				Schutztrichter; n= RP12.....	Guard cone; n= RP12.....	Cône protecteur; n=RP12
				Haltekette.....	Safety chain.....	Chaînette
				Betriebsanleitung (West) und.....	Service instructions (West) and...	Notice d'emploi (Quest) et
				Gefahrenhinweis-Aufkleber.....	Warning decal.....	étiquette d'avertissement

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
102066	6,14	122291	1,17	130491	1,11				
102067	6,21	122425	2,18	130580	1,01				
102068	6,22	122445	2,04	130795	1,31				
102069	6,23	122557	2,02	130897	6,01				
102070	6,24	123206	1,08	130961	1,35				
102073	6,27	123372	2,36	130962	1,24				
102075	6,52	123769	2,37	131059	2,38				
102076	6,54	124151	4,07	131060	2,31				
102101	6,56	124151	5,07	131086	1,06				
102102	6,53	124436	4,26	131150	2,12				
102174	6,90	124436	5,26	131180	2,15				
102283	6,02	124508	4,19	131221	2,26				
102284	6,03	124508	5,19	131239	2,14				
102285	6,04	124512	1,19	131240	2,14				
102286	6,05	124760	4,28	131242	2,27				
102287	6,11	124760	5,28	131245	2,15				
102288	6,25	124944	1,20	131331	1,42				
102289	6,26	126242	4,23	131542	1,16				
102290	6,51	126242	5,23	131662	1,09				
102291	6,55	126293	1,12	131789	1,15				
105421	1,40	126301	2,21	131790	1,15				
105465	4,27	126368	4,17	131862	3,05				
105465	5,27	126368	5,17	131863	3,05				
105483	1,34	126369	4,18	132074	2,16				
106903	1,18	126369	5,18	132075	2,16				
107367	2,22	126370	4,13	132149	4,02				
107367	4,15	126370	5,13	132149	5,02				
107367	5,15	126375	4,08	132153	4,06				
107385	4,09	126375	5,08	132153	5,06				
107385	5,09	126662	1,13	132223	5,03				
107596	2,10	126804	1,21	132319	4,03				
107679	2,07	126804	2,24	132319	4,05				
107727	2,20	126804	3,06	132425	1,26				
107727	3,03	126818	1,36	132426	1,27				
107735	1,30	126825	3,08	132440	3,09				
108380	4,16	127564	2,23	132616	5,05				
108380	5,16	127789	4,14	133001	1,32				
108441	1,23	127789	5,14	133706	2,27				
108441	2,09	127922	2,13	133873	2,11				
108441	3,01	128096	4,10	134639	4,04				
108531	1,02	128096	5,10	134639	5,04				
108531	2,19	128098	4,12	134640	4,00				
108531	3,07	128098	5,12	134641	5,00				
108589	2,03	128099	4,20	140057	2,05				
109525	4,11	128099	5,20	162016	6,13				
109525	5,11	128101	4,25						
115972	1,03	128101	5,25						
115972	3,04	128102	5,29						
115973	1,22	128397	4,21						
115973	2,25	128397	5,21						
115979	2,33	128398	4,24						
116007	1,29	128398	5,24						
116118	3,02	130410	2,06						
116513	6,12	130429	1,14						
116614	1,04	130431	1,31						
116614	2,28	130482	1,25						
116637	2,32	130485	2,01						
116688	2,35	130486	2,08						
116699	2,34	130489	2,17						
118555	1,05	130490	1,07						